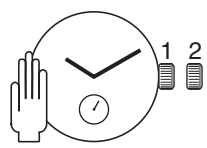




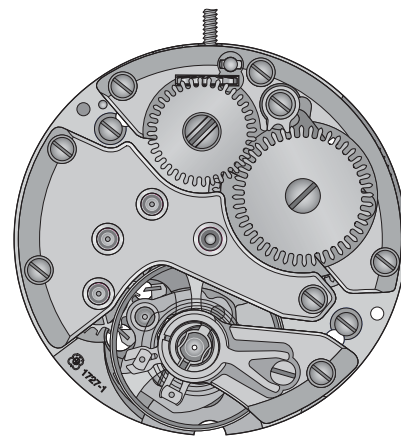
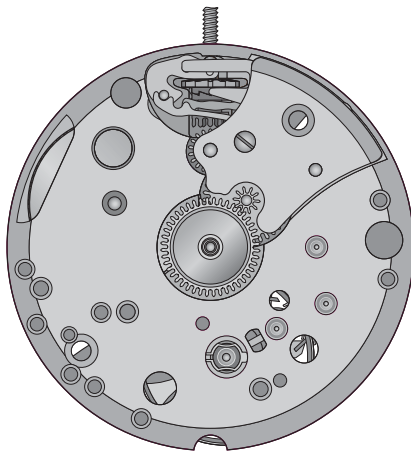
8 3/4^{'''} ETA 1727-1

CT 1727-1 FDE 325504 05 23.11.2012

8 3/4^{'''} Ø 19,73 mm



Hauteur sur mouvement	Höhe auf Werk	Movement height	3,50 mm
Réserve de marche	Gangreserve	Running time	50 h
Nombre de rubis	Anzahl Rubine	Number of jewels	19
Angle de levée du balancier	Hebungswinkel der Unruh	Angle lift of balance	51°
Fréquence	Frequenz	Frequency	21'600 A/h



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



Informations générales



Avant de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette "Communication technique".



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette "Communication technique".

Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvements!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!

Explication des symboles



Attention! Risque de dégât matériel!

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!

Allgemeine Informationen



Diese "Technische Mitteilung" ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser "Technischen Mitteilung" entstehen, haftet die ETA SA nicht.

Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



Wassergefährdende Stoffe müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!

Symbolerklärung



Achtung! Gefahr von Sachschäden!

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!

General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

Pos	No Nr No	No Nr CS No	Numéro d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
1	100	10.020.06	Var	Platine, montée	Werkplatte, montiert	Main plate, assembled
1-1	3025	70.531.00	7613226021617	Amortisseur empierré de balancier, dessous, à chasser, cylindrique	Stosssicherung mit Stein für Unruh, unten, zum Einpressen, zylindrisch	Jewelled shock-absorber for balance, bottom, to press in, cylindrical
2	401	51.010.21	7613226021839	Tige de remontoir, diamètre de filetage 0,90 mm	Aufzugwelle, Gewindedurchmesser 0,90 mm	Winding stem, thread diameter 0.90 mm
3	410	31.120.00	7613226007369	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
4	407	31.121.00	7613226032866	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
5	443/1	51.080.06	7613226025257	Tirette, montée	Winkelhebel, montiert	Setting lever, assembled
6	435	51.050.00	-	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
7	445	51.090.00	76132260001643	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper
8	240	31.080.00	Var	Chaussée entraîneuse	Mitnehmer-Minutenrohr	Driver cannon pinion
9	260	31.041.00	7613226002395	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel
10	450	31.100.00	7613226004207	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel
11	462	10.062.00	Var	Pont de rouage de minuterie	Wechselradbrücke	Minute train bridge
12	255/1	31.046.06	Var	Roue des heures, montée	Stundenrad, montiert	Hour wheel, assembled
13	710	40.010.00	7613226005303	Ancre	Anker	Pallet fork
14	125	10.057.07	Var	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Stein	Pallet bridge, jewelled
15	721/4	40.050.21	7613226022232	Balancier annulaire, réglé pour amortisseur et porte-piton	Unruh mit glattem Reif, reguliert für Stosssicherung und Spiralklötzchenträger	Timed annular balance, for shock-absorber and stud support
16	121/1	10.058.06	Var	Pont de balancier, monté	Unruhbrücke, montiert	Balance bridge, assembled
16-1	121/3	10.058.61	Var	Pont de balancier, pour raquette à flèche, pour amortisseur et porte-piton ETACHRON	Unruhbrücke, für Rücker mit Stiel, für Stosssicherung und Spiralklötzchenträger ETACHRON	Balance bridge, for regulator with pointer, for shock-absorber and stud support ETACHRON
16-2	358	40.380.00	7613226019126	Correcteur de raquette	Rückerkorrektor	Regulator corrector
16-3	375	40.200.00	7613226089846	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud support
16-4	301/1	40.301.06	7613226020528	Raquette inférieure, montée	Untere Rücker, montiert	Lower regular, assembled
16-5	301	40.301.00	7613226013636	Raquette supérieure pour correcteur	Obere Rücker, für Korrektor	Upper regular, for corrector
16-6	3024	70.530.00	7613226021136	Amortisseur empierré de balancier, dessus, à chasser, à portée	Stosssicherung mit Stein für Unruh, oben, zum Einpressen, mit Auflage	Jewelled shock-absorber for balance, top, to press in, shouldered
17	705	30.040.00	7613226007413	Roue d'échappement	Hemmungsrad	Escape wheel
18	220	30.027.00	7613226016729	Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel
19	210	30.025.00	7613226032972	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
20	201/1	30.014.00	7613226034075	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel
21	110	10.048.00	Var	Pont de rouage	Räderwerkbrücke	Train wheel bridge
22	180/1	20.010.00	7613226025431	Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel complete
23	105	10.041.07	Var	Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled
24	423	81.136.00	7613226004559	Noyau de roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core
25	420	31.023.00	7613226014237	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
26	430	61.080.00	7613226003040	Ressort de cliquet	Klinkenfeder	Click spring
27	425	51.120.00	7613226039230	Cliquet	Klinke	Click
28	415	31.020.00	7613226003408	Rochet	Sperrrad	Ratchet wheel
900	-	88.502.00	7613226065031	Vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	Cylindrical head screw
				3x - Pos. 23: Vis de pont de barillet	- Pos. 23: Schraube für Federhausbrücke	- Pos. 23: Screw for barrel bridge
				3x - Pos. 21: Vis de pont de rouage	- Pos. 21: Schraube für Räderwerkbrücke	- Pos. 21: Screw for train wheel bridge
				1x - Pos. 16: Vis de pont de balancier	- Pos. 16: Schraube für Unruhbrücke	- Pos. 16: Screw for balance bridge
901	-	88.542.00	7613226057180	Vis à tête conique	Senkschraube	Countersunk head screw
				1x - Pos. 14: Vis de pont d'ancre	- Pos. 14: Schraube für Ankerbrücke	- Pos. 14: Screw for pallet bridge
902	-	88.502.00	7613226091443	Vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	Cylindrical head screw
				1x - Pos. 25: Vis de roue de couronne	- Pos. 25: Schraube für Kronrad	- Pos. 25: Screw for crown wheel
903	-	88.542.00	7613226091450	Vis à tête conique	Senkschraube	Countersunk head screw
				1x - Pos. 7: Vis de sautoir de tirette	- Pos. 7: Schraube für Winkelhebelraste	- Pos. 7: Screw for setting lever jumper
				1x - Pos. 11: Vis de pont de rouage de minuterie	- Pos. 11: Schraube für Wechselradbrücke	- Pos. 11: Screw for minute train bridge

Pos	No Nr No	No Nr CS No	Numéro d'article Artikelnummer Article number		Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
904	-	88.502.00	7613226091467		Vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	Cylindrical head screw
				1x	- Pos. 27: Vis de cliquet	- Pos. 27: Schraube für Klinke	- Pos. 27: Screw for click
905	-	88.502.00	7613226091474		Vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	Cylindrical head screw
				1x	- Pos. 28: Vis de rochet	- Pos. 28: Schraube für Sperrrad	- Pos. 28: Screw for ratchet wheel
			Var		Variante	Variante	Variant

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur ETA ONLINE SHOP (EOS) :

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie im ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

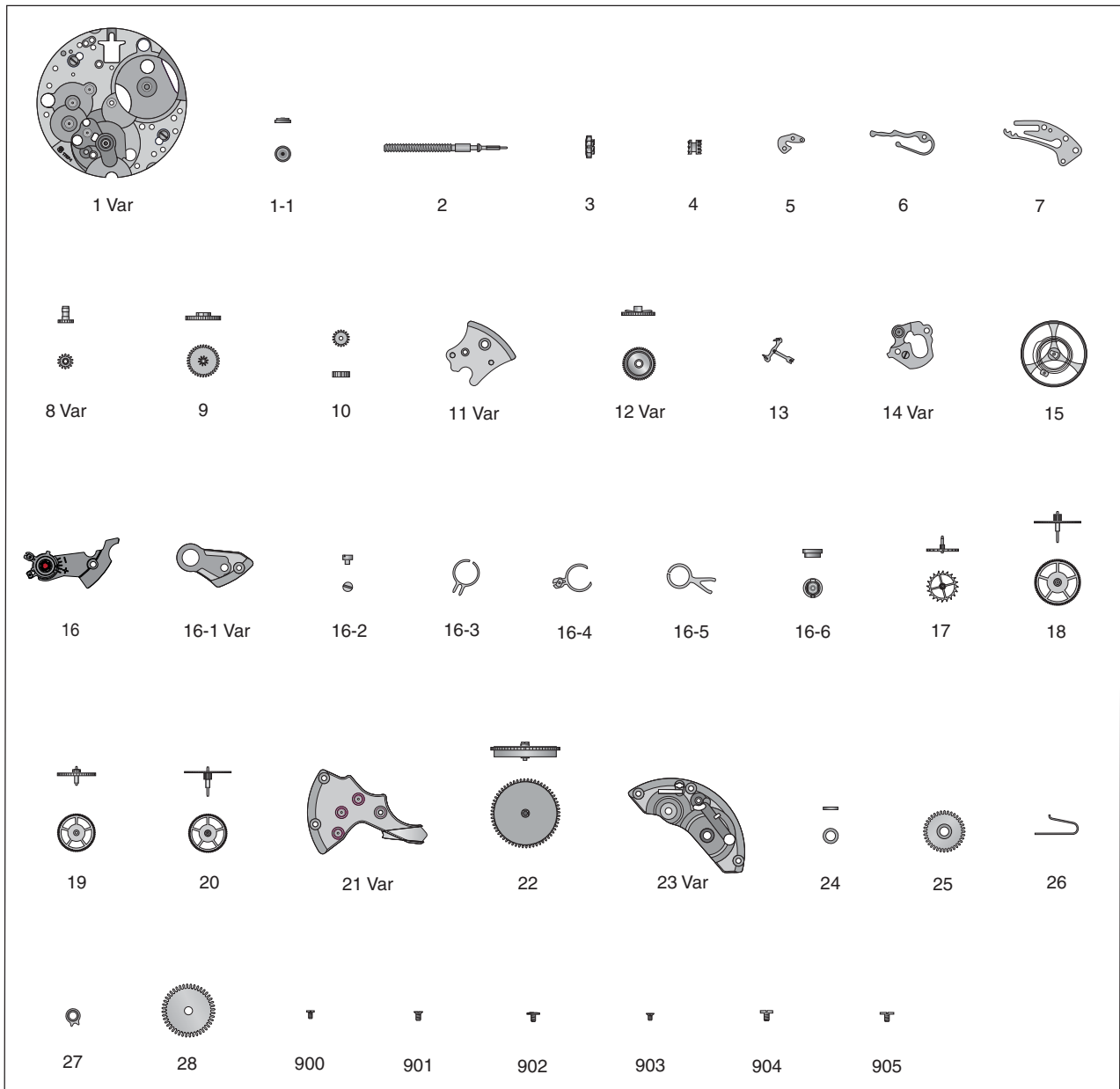
- Support Center
- Support Center Portal

Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):

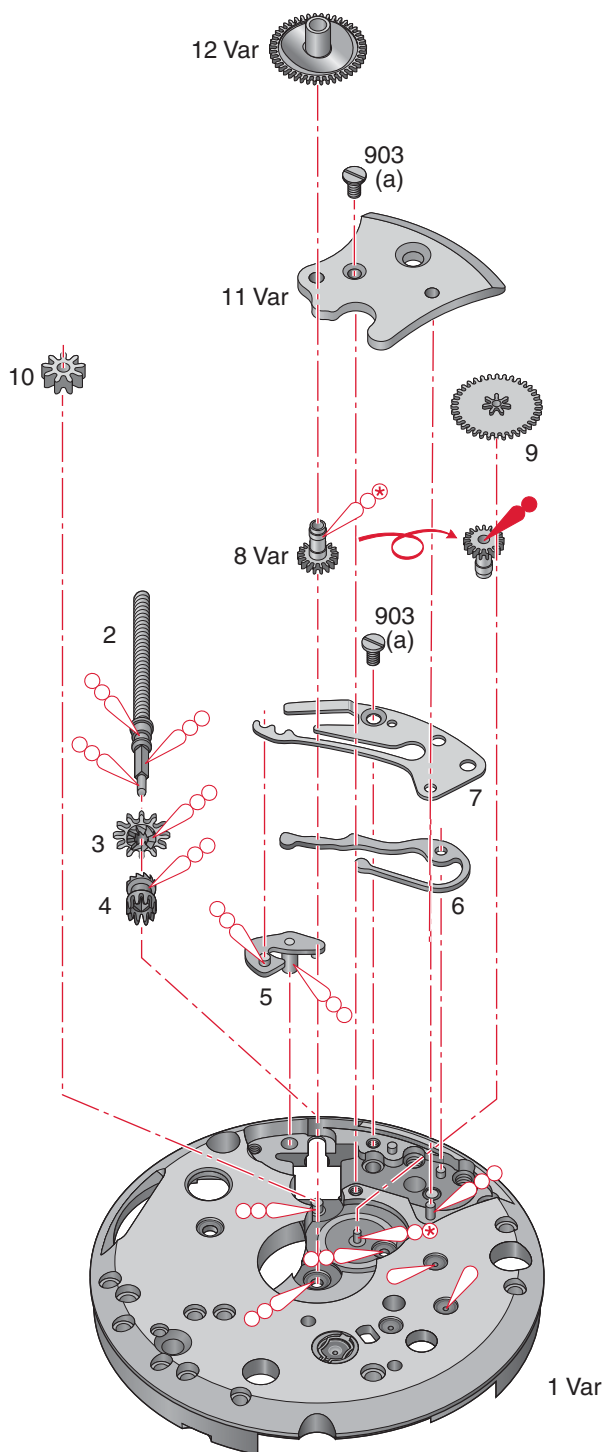
www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

Fournitures - Bestandteile - Materials



Ordre d'assemblage - Montagereihenfolge - Order of assembly:
 Mécanisme de mise à l'heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism



Montage du mécanisme de mise à l'heure

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus





(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

1 Var	6	10
2	7	11 Var
3	903 (1x)	903 (1x)
4	8 Var	12 Var
5	9	

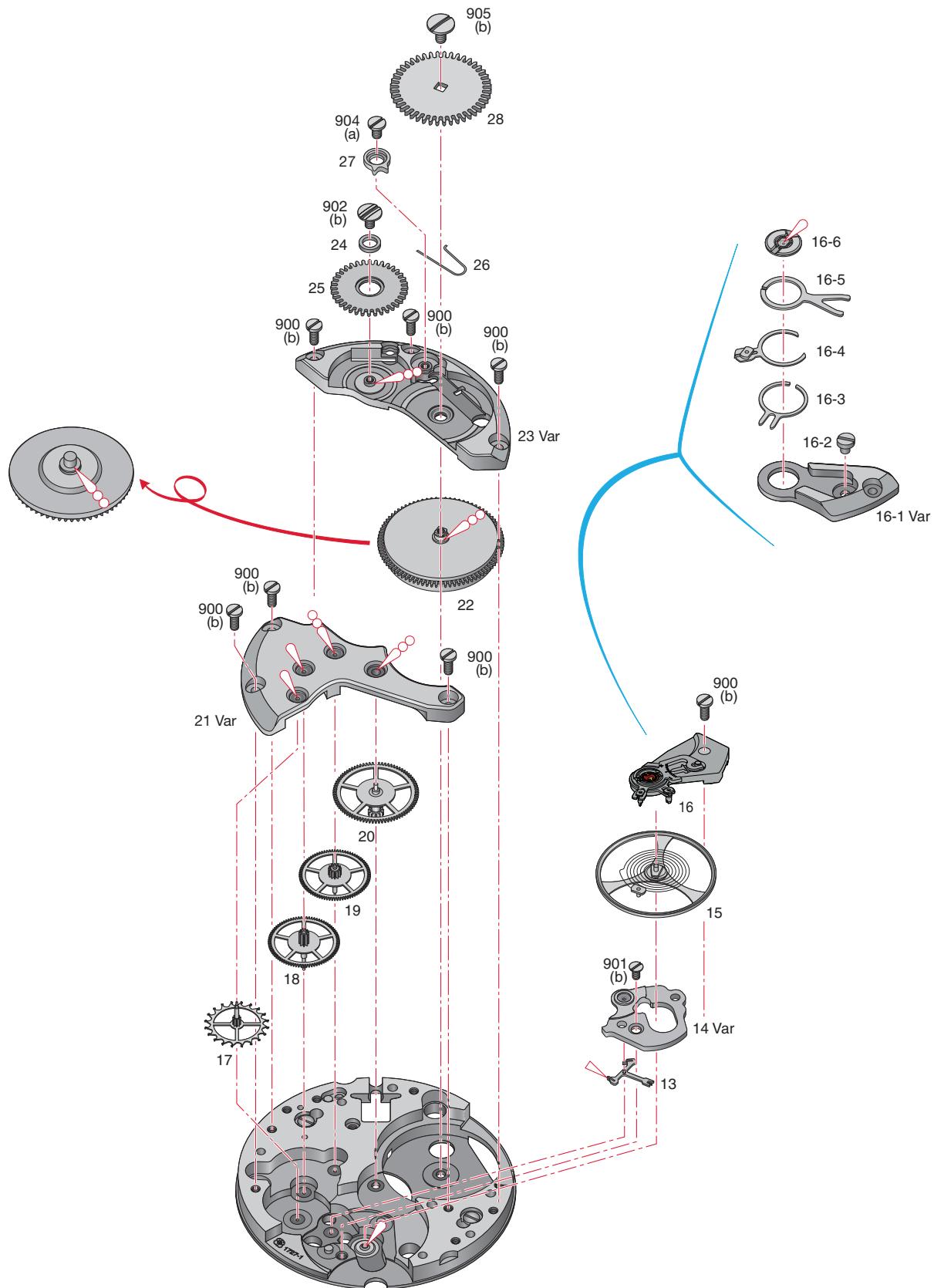
Lubrification - Schmierung - Lubrication

	Huile épaisse ou graisse Dickflüssiges Öl oder Fett Thick oil or grease	Moebius HP-1300 ou / oder / or Moebius D5
	Très faible quantité Sehr kleine Menge Very small quantity	Moebius HP-1300 ou / oder / or Moebius D5
	Huile fine Dünnflüssiges Öl Fine oil	Moebius 9010
	Graisse Fett Grease	Moebius 9501 ou / oder / or Jismaa 124

M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

(a) 0,6 Ncm

Ordre d'assemblage - Montagerihenfolge - Order of assembly:
 Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



Montage du mouvement de base

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes


(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)


Assembling of the basic movement


(Parts listed in order of assembly)

13	19	25
14 Var	20	902 (1x)
901 (1x)	21 Var	26
15	900 (3x)	27
16	22	904 (1x)
900 (1x)	23 Var	28
17	900 (3x)	905 (1x)
18	24	

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9010**
Fine oil

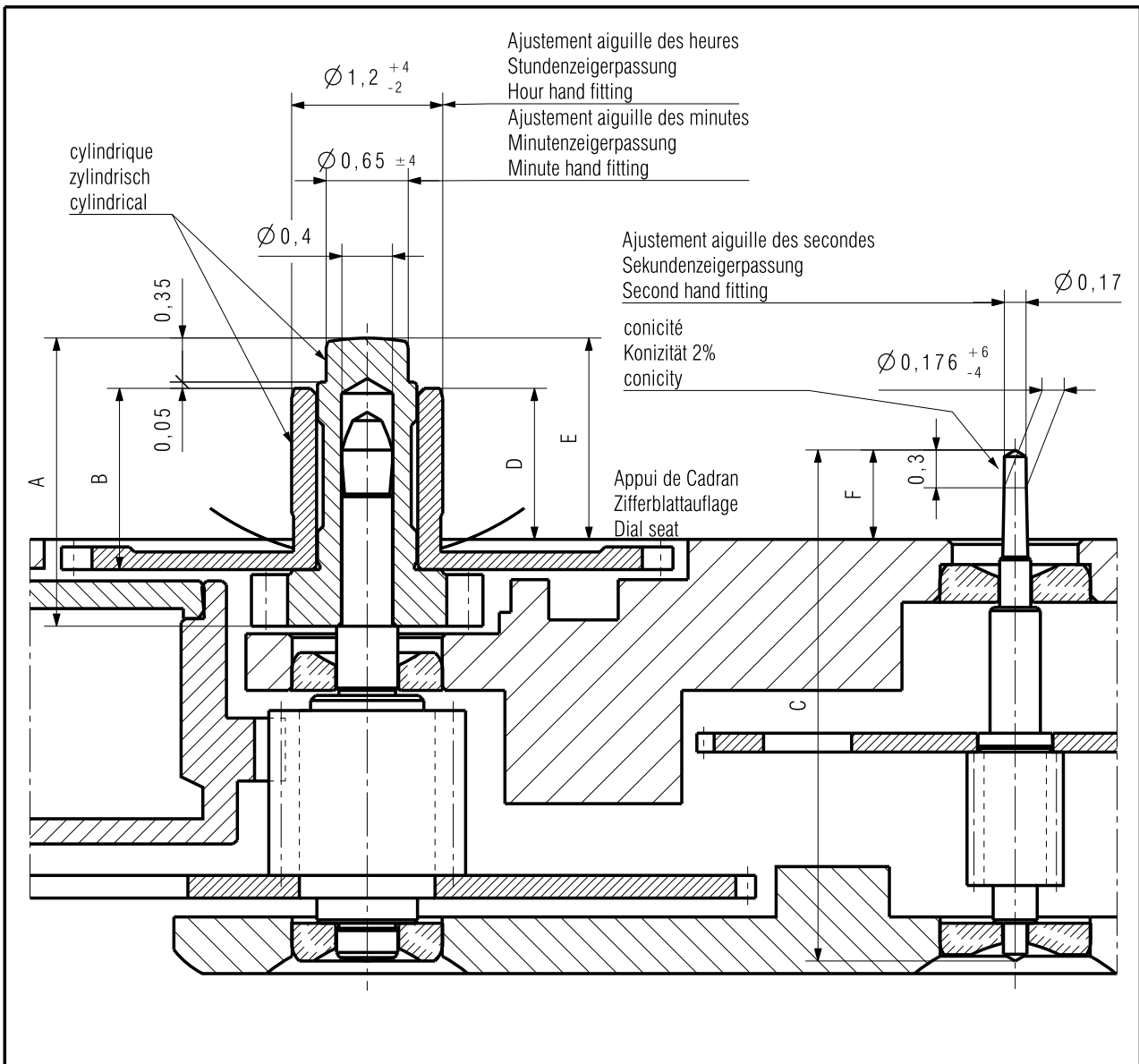
 Huile épaisse ou graisse **Moebius HP-1300**
Dickflüssiges Öl oder Fett ou / oder / or
Thick oil or grease **Moebius D5**

 Huile spéciale pour levées **Moebius 941**
Spezialöl für Hebungssteine ou / oder / or
Special oil for pallet stones **Moebius 9415**

M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

- (a) 0,6 Ncm
- (b) 0,7 Ncm

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Aiguillage Zeigerwerk- höhe	Longueur/Länge/Length			Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat		
	A	B	C	D	E	F
Hand fitting height	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion
1 normal	2,27	1,44	4,06	1,20	1,60	0,75
2	2,52	1,69	4,06	1,45	1,85	0,75
3	2,77	1,94	4,06	1,70	2,10	0,75

Kaliber / Calibre / Caliber	Massstab Echelle Scale		CATIA V5
1727-1	--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol.1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version	Revision	Blatt Feuille Sheet
Z0059632	02	00	01/01

ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. Class.	ZVACC	KUN			
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released			
A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	17837	11.08.2003	ME A	11.08.2003	JPR	14.08.2003	FEU

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
05	23.11.2012	Correction ordre des fournitures	Reihenfolge Bestandteile	Order of spare parts correction	3-9
04	15.12.2009	Montage (Lubrification)	Zusammenstellen (Schmierung)	Assembling (Lubrication)	6-9
		Fournitures (suppression les pièces 728, 730)	Bestandteile (Teile 728, 730 entfernt)	Materials (Remove parts 728, 730)	5
		Liste des fournitures (suppression les pièces 714, 728, 730)	Bestandteilliste (Teile 714, 728, 730 entfernt)	List of components (Remove parts 714, 728, 730)	3
		Informations générales (nouvelles)	Allgemeine Informationen (neu)	General information (new)	2
03	20.10.2009	Correction symbole	Symbol Korrektur	Symbol correction	1
		Suppression des pièces No 5101 et 5102	Teile Nr. 5101 und 5102 entfernt	Remove parts No 5101 and 5102	2, 4
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1-12
02	19.12.2005	ML Couple minimum pour dévisser	ML Minimales Drehmoment zum Lösen	ML Minimum torque for loosening	3, 5, 6

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Support Center Portal (SCP) :****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch